22 ta' Jannar, 1997

Imħallef:-

Onor. Vincent DeGaetano LL.D.

Il-Pulizija

versus

Eugenio Coleiro

Riċevuta Fiskali

Riċevuta ma tinħariġx biex tibqa' għand min ikun ħariġha iżda proprju biex tingħata lil min ikun ħallas (jew, jekk ikun, f'kuntest ieħor, riċevuta bħala prova tal-konsenja ta' oġġetti, lill-persuna li tkun ikkonsenjat l-oġġetti). Għal dan l-obbligu li tingħata jew li tiġi kkonsenjata l-irċevuta isegwi l-obbligu tal-persuna li tkun ħallset u li allura tkun irċeviet l-irċevuta fiskali li żżommha għal erbgħa u għoxrin siegħa u li tipproduċi dik l-istess irċevuta meta tintalab skond il-liġi. Il-ħruġ ta' riċevuta fiskali neċessarjament timplika l-għoti ta' dik l-irċevuta.

Il-Qorti:-

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba mill-Pulizija Esekuttiva fuq talba tal-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra Eugenio Coleiro talli bħala persuna reġistrata mal-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud skond l-Att biex jipprovdi għal Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Att XII ta' l-1994) u regolamenti magħmula bis-saħħa ta' l-istess Att, fit-22 ta' Lulju, 1995, fid-9.35 p.m. fil-ħanut il-Brigante Restaurant, Ball Street, Paceville, naqas, jew hu jew impjegati tiegħu, li joħroġ riċevuta

fiskali permezz ta' *cash register* fiskali fuq bejgħ ta' provvista taxxabbli skond il-kumpens lilu mħallas għal dik il-provvista u dan bi ksur tar-regolamenti 2, 3, 4 u 11 tar-Regolamenti ta' l-1994 dwar l-Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Riċevuti Fiskali) (Avviż Legali 158 ta' l-1994), u l-artikoli 40, 63 (a) u (e) u 66 ta' l-Att XII ta' l-1994;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tat-22 ta' Frar, 1996 li biha dik il-Qorti ma sabitx lill-imsemmi Eugenio Coleiro *ħati ta' l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u* minnhom illiberatu;

Rat ir-rikors ta' appell ta' l-Avukat Ġenerali minnu ppreżentat fis-7 ta' Marzu, 1996 li bih talab li din il-Qorti tirrevoka l-imsemmija sentenza u tinfliġġi l-piena skond il-liġi;

Rat l-atti kollha tal-kawża; semgħet il-provi; ikkunsidrat:

L-aggravju ta' l-Avukat Ġenerali hu, bażikament, li l-Ewwel Qorti għamlet apprezzament ħażin tal-provi li, skond hu, kienu juru biċ-ċar li l-irċevuta jew irċevuti fiskali ma kinux inħarġu għax it-turisti, li kienu qed jieklu fl-istabbiliment in kwistjoni, kienu diġa' ħarġu, u kien biss meta marru ftit tal-ħin wara l-ispetturi tal-V.A.T. li din l-irċevuta jew dawn l-irċevuti nħarġu u ġew irreġistrati fil-*Fiscal Cash Register* kif rikjest mil-liġi. Mill-provi jirriżulta li fit-22 ta' Lulju, 1995, żewġ spetturi *tal-V.A.T. kienu qegħdin jistennew barra l-Birgante Restaurant* f'Paceville meta raw tnejn min-nies, li wara rriżulta li kienu turisti ħerġin mill-imsemmi stabbiliment. Wara li identifikaw ruħhom, huma talbu li jaraw l-irċevuta li kienet ġiet rilaxxjata lilhom. It-turisti qalulhom li l-irċevuta kienu ħallewha ġewwa r-*restaurant*. Irriżulta li l-irċevuta li kienet ingħatatilhom ma kinitx waħda fiskali. Dak il-ħin stess, jiġifieri <u>wara</u> li l-ispetturi kienu reġgħu daħlu ġewwa mat-turisti, il-*manager* (ċertu Daniel

Debono) irreġistra l-ammont relattiv fil-*fiscal cash register* u ħareġ l-irċevuta fiskali;

L-Ewwel Qorti fis-sentenza tagħha qalet li "ma rriżultax ippruvat bħala fatt jekk x'ħin daħlu l-*inspectors* kinitx qiegħda tinħareġ l-opportuna riċevuta fiskali". Bid-dovut rispett lejn l-Ewwel Qorti, din il-konsiderazjoni hi rrelevanti. L-irċevuta fiskali kellha tinħareġ biex tiġi kkonsenjata lill-persuna li kienet ħallset għall-ikel u xorb li kienet irċeviet u konsegwentement din kellha tinħareġ qabel ma din il-persuna toħroġ mill-istabbiliment in kwistjoni. Fil-każ in diżamina kien biss wara li t-turisti reġgħu daħlu ma' l-ispetturi li l-irċevuta ġiet irreġistrata u nħarġet. Huwa veru li r-regolament 3 ta' l-Avviż Legali 158 ta' l-1994 ġie mirqum u magħmul aktar ċar bl-emenda introdotta bl-Avviż Legali 173 ta' l-1995 (emenda b'seħħ mis-7 ta' Diċembru, 1995). Infatti dan ir-regolament illum jaqra hekk:

"Bla ħsara għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dawn ir-regolamenti, kull persuna taxxabbli li tagħmel provvista taxxabbli jew provvista msemmija fit-Taqsima Wieħed tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att (provvista eżentata bil-kreditu) għandha toħroġ, ħlief meta tenħtieġ li toħroġ fattura ta' taxxa għar-rigward ta' dik il-provvista, riċevuta fiskali skond dawn ir-regolamenti għall-kumpens lilha mħallas għal dik il-provvista u dik ir-riċevuta fiskali għandha, sakemm ma tkunx inħarġet qabel ikun sar il-ħlas, tinħareġ u tingħata lill-persuna li tkun għamlet il-ħlas jew lill-persuna li tkun irċeviet il-proposta minnufih wara li jkun sar il-ħlas, sal-limitu ta' dak il-ħlas ..." (sottolinear tal-Qorti);

Isegwi imbagħad, proviso li mhux relevanti għall-każ in diżamina. Il-kliem sottolineati żdiedu bl-emenda tas-7 ta' Diċembru, 1995, b'mod għalhekk li qabel dik id-data r-regolament in kwistjoni kien jagħlaq bil-kliem "mħallsa għal

dik il-provvista". Fil-fehma tal-Qorti l-kliem miżjuda sempliċement jagħmlu aktar ċar obbligu li kien diġa jeżisti anke qabel dik l-emenda u ċjoe' li l-irċevuta tinħareġ u tingħata lil min ikun ħallas. Hawnhekk qed nitkellmu dwar il-ħruġ ta' irċevuta (*issue of a receipt*) jiġifieri l-ħruġ ta' dokument intiż biex min ikun ħallas ikollu prova tal-pagament li jkun sar. Riċevuta ma tinħariġx biex tibqa' għand min ikun ħariġha iżda proprju biex tingħata lil min ikun ħallas (jew, jekk tkun, f'kuntest ieħor, riċevuta bħala prova tal-konsenja ta' oġġetti, lill-persuna li tkun ikkonsenjat l-oġġetti). Għal dan l-obbligu li *tingħata jew li tiġi kkonsenjata l-irċevuta jsegwi l*-obbligu tal-persuna li tkun ħallset u li allura tkun irċeviet l-irċevuta fiskali li żżommha għal erbgħa u għoxrin siegħa u li tipproduċi dik l-istess irċevuta meta tintalab skond il-liġi u dan kif jipprovdi r-regolament 10 ta' l-A.L. 158 ta' l-1994. Il-Qorti tosserva *li anke f'dan ir-regolament 10 l-espressjoni użata hi* "tinħarġilha riċevuta fiskali" ("*to whom a fiscal receipt is issued*", fit-test Inliż) u mhux "tinħaġilha u tingħatalha riċevuta fiskali" proprju għax il-ħruġ ta' riċevuta fiskali neċessarjament timplika l-għoti ta' dik l-irċevuta. Fil-każ in diżamina l-irċevuta fiskali *ma nħarġitx lit-turisti u kien biss wara l-intervent ta'* l-Ispetturi tal-V.A.T. li din inħarġet (u ttieħdet mill-istess spetturi biex jesibuha fil-kawża). Għalhekk f'dan il-każ jikkonfigura r-reat ikkontemplat fl-artikolu 63 (e) ta' l-Att XII ta' l-1994. Iż-żewġ imputazzjonijiet jammontaw għal dan ir-reat wieħed;

Għall-motivi premessi din il-Qorti tilqa' l-appell ta' l-Avukat Ġenerali, tħassar u tirrevoka s-sentenza appellata, u tiddikjara lill-appellat Eugenio Coleiro ħati ta' l-imputazzjonijiet kif dedotti u wara li rat l-artikolu 63 (e) ta' l-Att XII ta' l-1994, *tikkundannah għal multa ta' sebgħin lira* (Lm70) konvertibbli f'erbatax-il ġurnata priġunerija f'każ ta' nuqqas ta' pagament skond il-liġi.